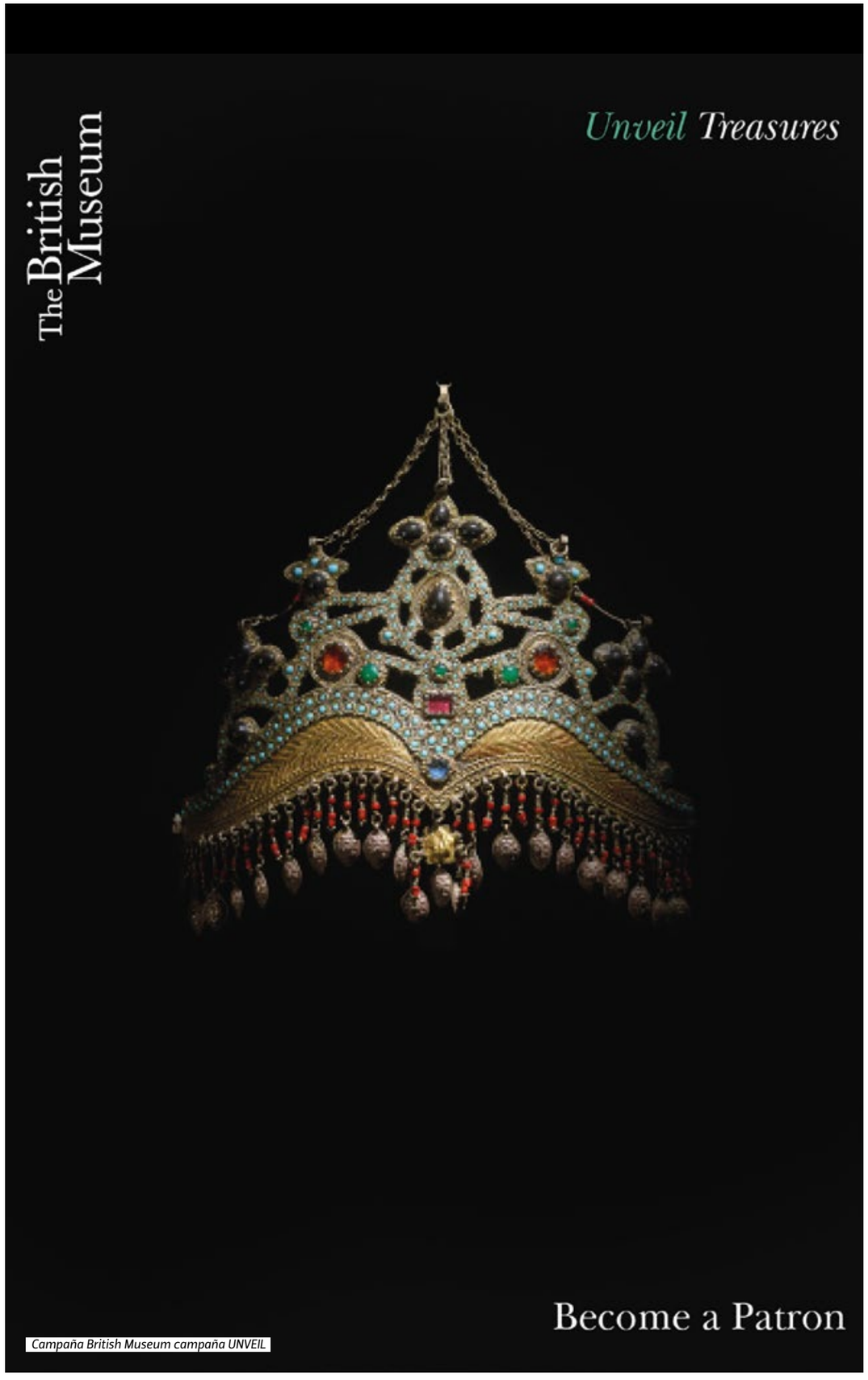


Campaña British Museum campaña UNVEIL

VITRINA INTERNACIONAL *INTERNATIONAL SHOWCASE*

Estudio Gaggero Works

www.gaggeroworks.co.uk

FOTOGRAFÍAS_*PHOTOS:* ARCHIVO GAGGERO WORKS

Identidad visual integral Museo Chileno de Arte Precolombino

DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA
Ubicado en Londres, Reino Unido, el estudio es liderado por la diseñadora chilena Constanza Gaggero.

Está dedicado al desarrollo de identidad y narrativa visual para el mundo de la cultura, presentando soluciones integrales de comunicación visual y estrategia combinadas con excelente factura estética. Tiene una amplia cartera de clientes, tales como el British Museum, British Council, la Royal Academy of Arts, el Victoria & Albert Museum, Barbican y el Natural History Museum.

En Chile, ha desarrollado destacados proyectos como la nueva identidad visual del Museo Precolombino y el libro del Bar/Restaurant Liguria, entre otros.

COMPANY DESCRIPTION
Located in London, United Kingdom, the studio is led by the Chilean designer Constanza Gaggero.

It is dedicated to the development of identity and visual narrative for the world of culture, presenting integral and strategic visual communication solutions combined with excellent aesthetic quality. It has a wide portfolio of clients, such as the British Museum, British Council, Royal Academy of Arts, Victoria & Albert Museum, Barbican and the Natural History Museum.

In Chile, the studio has developed outstanding projects such as the new visual identity of the Museo Precolombino (Pre-Columbian Museum) and the book of the Bar / Restaurant Liguria, among others.

SOCIA FUNDADORA
FOUNDING PARTNER
CONSTANZA GAGGERO

CONTACTO ***CONTACT***
WWW.GAGGEROWORKS.CO.UK

HELLO@GAGGEROWORKS.CO.UK

UNIT G
2 LESWIN PLACE
N16 7NJ
LONDRES

Páginas interiores proyecto Libro Bar Restorán Liguria

PROYECTOS

CAMPAÑA EXHIBICIÓN MODERN COUPLES

CLIENTE: BARBICAN

AÑO: 2018

Concepto y diseño para la campaña de la exposición Modern Couples: Art, Intimacy and the Avant-garde. La muestra presentaba a algunos de los artistas más importantes en el arte moderno, explorando por primera vez sus relaciones creativas y personales, muchas de las cuales fueron clave en la historia de la pintura, escultura, fotografía, diseño y literatura. El desafío fue comunicar que la exposición no se trataba solo del resultado creativo, sino que era una ventana hacia la intimidad de estas relaciones, desde lo obsesivo y fugaz hasta lo permanente. La idea de jugar con múltiples adjetivos revela la naturaleza de la exposición, cuenta visualmente la historia y le da al contenido un enfoque lúdico y honesto de lo que es el amor. El diseño sistemático funciona en múltiplos de dos, que dan forma a los carteles, pancartas y otras aplicaciones, reforzando el concepto y brindando al equipo interno flexibilidad, para implementar la campaña en varios medios.

CAMPAÑA UNVEIL

CLIENTE: THE BRITISH MUSEUM

AÑO: 2018

Campaña para reclutar nuevos miembros y patrones. El desafío era lograr comunicar a una audiencia familiarizada con The British Museum (BM) una oferta diferenciada y de acceso exclusivo. Luego de trabajar con curadores y jefes de departamento, la campaña presenta un set de objetos desconocidos, pero con historias fascinantes, de manera misteriosa al público. La fotografía resalta la idea de "revelar" o descubrir, así como el material impreso es siempre cubierto por la mitad, siendo la otra mitad el espacio donde se muestra el contenido completo: la historia detrás del objeto. Los papeles y materiales utilizados tienen un carácter premium, lo que hace que la identidad sea distintiva de otras iniciativas del BM. El esquema consiste en más de 15 piezas, incluyendo afiches, tarjetas, postales, cajas de regalo y papelería.

LIBRO BAR RESTORÁN LIGURIA: MEMORIA Y SABOR

CLIENTE: LA BONITA EDICIONES/LIGURIA

AÑO: 2017

Concepto, dirección de arte y diseño del libro Liguria: memoria y sabor. El Liguria es un famoso restaurant de Santiago, que ha sido un centro cultural desde el regreso de la democracia, a principios de la década de 1990. A través de sus 26 años de historia, han pasado celebridades y ocurrido hitos, siendo uno de los lugares más emblemáticos de Chile, no solo por su decoración, ambiente y público, sino también por su cocina tradicional chilena y su servicio animado. El resurgimiento de la comida chilena del Liguria cruza la cocina local tradicional con el patrimonio italiano/inmigrante de los propietarios, y esa intersección es lo que hace que el bar tenga un estilo y un lenguaje únicos. El libro cuenta esta historia a través de imágenes, historias fascinantes detrás de escena, hermosos retratos e infografías divertidas, todas diseñadas cuidadosamente para adaptarse a la propia identidad del bar.

PROJECTS

MODERN COUPLES EXHIBITION CAMPAIGN

CLIENT: BARBICAN

YEAR: 2018

Concept and design for the Modern Couples exhibition campaign: Art, Intimacy and the Avant-garde. The exhibition featured some of the most important artists in modern art, exploring for the first time their creative and personal relationships, many of which were key in the history of painting, sculpture, photography, design and literature. The challenge was to communicate that the exhibition was not just about the creative result, but it was a window into the intimacy of these relationships, from the obsessive and fleeting to the permanent. The nature of the exhibition was the idea of playing with multiple adjectives that visually tell the story and gives the content a playful and honest approach to what love is. The design works systematically in multiples of two, which shape posters, banners and other applications, reinforcing the concept and offering the internal team flexibility, to implement the campaign in various media.

UNVEIL CAMPAIGN

CLIENT: THE BRITISH MUSEUM

YEAR: 2018

Campaign to recruit new members and patrons. The challenge was to communicate to an audience familiar with The British Museum (BM) a differentiated and exclusive access offer. After working with curators and department heads, the campaign presents a set of unknown objects that hide fascinating stories, in a mysterious way to the public.

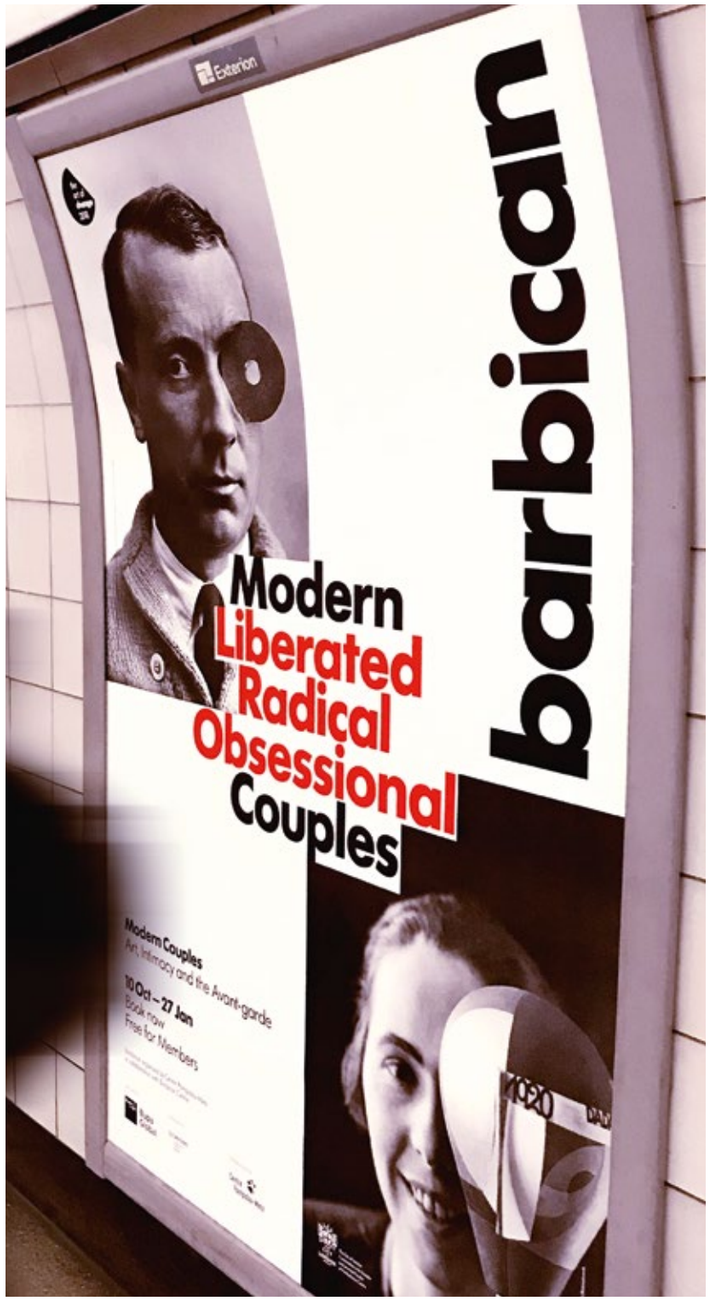
Photography highlights the idea of "revealing" or discovering, just as the printed material is always covered in half, the other half being the space where the complete content is shown: the story behind the object. The papers and materials used are of premium quality, which makes the identity distinctive of other MB initiatives. The scheme consists of more than 15 pieces, including posters, cards, postcards, gift boxes and stationery products.

BOOK FOR BAR RESTORÁN LIGURIA: MEMORIA Y SABOR (MEMORY AND FLAVOUR)

CLIENT: LA BONITA EDITIONS / LIGURIA

YEAR: 2017

Concept, art direction and book design Liguria: memoria y sabor (memory and flavour). Liguria is a famous restaurant in Santiago, which has been a cultural center since the return of democracy, at the beginning of the 1990s. Through its 26 years of history, celebrities have passed and milestones have taken place at Liguria, being one of Chile's most emblematic places, not only for its decoration, atmosphere and public, but also for its traditional Chilean cuisine and its lively service. The resurgence of Chilean food at Liguria crosses traditional local cuisine with the Italian / immigrant heritage of the owners. The cultural intersection is what constitutes the bar´s uniquely style and language. The book narrates through images, fascinating stories behind the scenes, beautiful portraits and fun infographics, all carefully designed to fit the bar's own identity.



Concepto y diseño para la campaña de la exposición Modern Couples: Art, Intimacy and the Avant-garde

Muestra del manual de estilo desarrollado para Museo Chileno de Arte Precolombino

Portada y contraportada del anuario 2015–2016 de Royal Academy of Arts

IDENTIDAD VISUAL INTEGRAL MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO
CLIENTE: MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO

El nuevo lenguaje visual del Museo Chileno de Arte Precolombino está inspirado en su material gráfico fundacional. Se desarrolló un nuevo logotipo tipográfico, además de un completo manual de estilo en donde se establecen los pilares de la comunicación visual del museo; valores de la marca, uso del lenguaje, uso de la identidad y aplicaciones. Una de las particularidades de la solución de diseño es que el sistema consta de una librería de imágenes (fotos de objetos más grecas vectoriales), que complementan el logotipo, estableciendo así una identidad dinámica que va más allá de la aplicación sistemática del logo; entrega una paleta de elementos, que comunican los valores fundamentales de la organización; por un lado, se representa el patrimonio del museo (la colección, lo inmutable) y, por otro, el trabajo que ahí se realiza (interpretación, rigor de análisis).
A modo de proyectos paralelos, se diseñó el sistema de señalización del edificio, además de la gráfica y soportes de la Galería Chile antes de Chile, que sirvieron como proyectos base para la creación y aplicación del manual de estilo.

Colaboradores: Juan Pablo Rioseco, Geoffrey Pickup.

INFORME ROYAL ACADEMY OF ARTS
CLIENTE: ROYAL ACADEMY OF ARTS
AÑO: 2014 – HASTA LA FECHA

Desde 2014, el estudio desarrolla la dirección de arte y el diseño del Informe Anual para la Royal Academy of Arts (RA), Londres. La RA es un lugar especial, ya que no solo es una de las más famosas galerías de arte, sino que además es una renombrada escuela. Otra de sus particularidades es que la organización es liderada por un grupo de artistas quienes deciden y organizan el quehacer de la institución. El resultado debía comunicar todo lo anterior, haciendo hincapié en que la RA es un lugar abierto y creativo. El formato y estructura general se mantiene de año a año, siendo dos libros –cuentas e informe– unificados con una banda. El fuerte uso del color, las bajadas en tipografía negrita y la excelente calidad fotográfica refuerzan el concepto de que la RA es un lugar vivo; es un lugar donde el arte ocurre, un lugar donde el arte se hace, se expone y se debate.

VISUAL IDENTITY MUSEOCHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO
CLIENT: MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO
(CHILEAN MUSEUM OF PRE–COLUMBIAN ART)

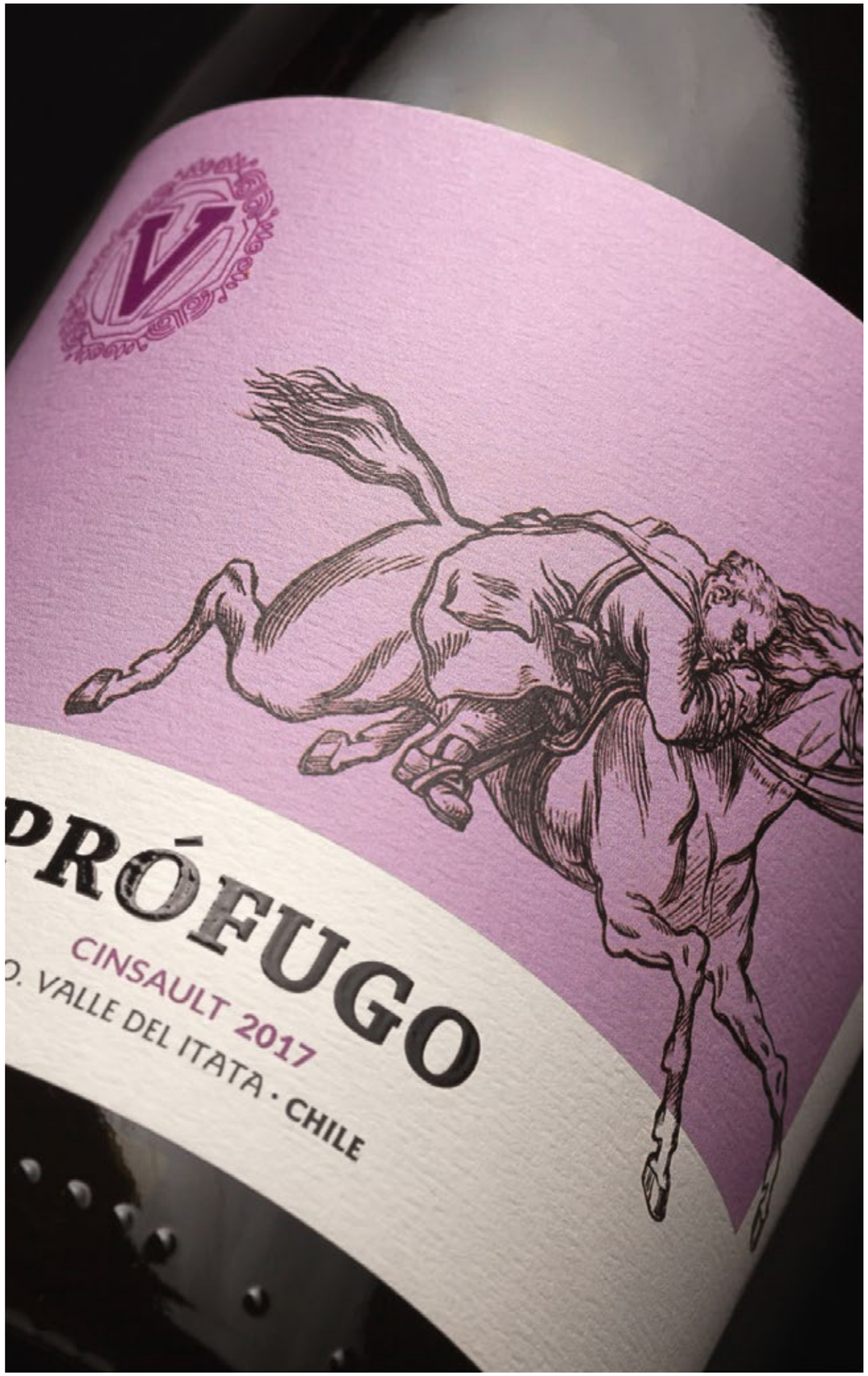
The new visual language of the: Museo Chileno de Arte Precolombino, is inspired in its foundational graphic material. A new typographic logotype was developed, as well as a complete style manual where the pillars, brand values, language style, use of identity and applications are established. One of the particularities of the design solution is that the system consists of a library of images (photos and vector patterns), which complement the logo, thus establishing a dynamic identity that goes beyond its systematic application; offers a palette of elements, which communicate the fundamental values of the organization. On the one hand, the identity represents the museum's heritage (the collection, the immutable) and, on the other hand, the work carried out there (interpretation, analysis rigor). As a parallel project, the building's signage system was designed, in addition to the graphics and supports of the Chile before Chile Gallery, which served as base projects for the creation and application of the style manual.

Collaborators: Juan Pablo Rioseco, Geoffrey Pickup

ROYAL ACADEMY OF ARTS REPORT
CLIENT: ROYAL ACADEMY OF ARTS
YEAR: 2014 – UNTIL TODAY

Since 2014 the studio leads the art direction of the annual report of the Royal Academy of Arts (RA), London. The school is a special place, since it is not only one of the most famous art galleries in London, but it is also a renowned school. Another of its particularities is that the organization is led by a group of artists who decide and organize the work that the institution executes. The design should communicate all of the above, emphasizing that the RA is an open and creative place. The format and general structure is maintained from year to year, constituted by two books–accounts and report–unified with a band. The strong use of color, the bold typography for the headings and the excellent photographic quality reinforce the concept that RA is a living place; It is a place where art happens, a place where art is made, exposed and debated.

BASE #4 · DISEÑO Y PATRIMONIO · VITRINA INTERNACIONAL



VITRINA NACIONAL *NATIONAL SHOWCASE*

De Etiqueta

www.de-etiqueta.cl

FOTOGRAFÍAS _ *PHOTOS:* MAURICIO SALAZAR Y BINOMIO ESTUDIO CREATIVO

Etiqueta Bagual 2017

DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA
"Nos gusta la gente innovadora y emprendedora, que hace preguntas, y se esfuerza cada día".

De Etiqueta es un estudio de comunicación visual ubicado en la ciudad de Concepción, en el sur de Chile. Desarrolla y aplica un modelo metodológico propio, para abordar de manera más eficiente cada proyecto, integrando al cliente en los procesos de diseño, en sesiones de codiseño, creando emociones compartidas, guiándolo en un ejercicio de autoreflexión sobre su negocio, para encontrar preguntas y respuestas a los desafíos de manera interdisciplinar.

El estudio realiza principalmente proyectos de identidad visual, marcas, concept, *naming*, comunicación y *labelling*, Guiando a sus clientes en la construcción de marcas sólidas y rentables, siempre desde la perspectiva de la responsabilidad social. Su inspiración es el sur, el aire, la tierra, los elementos identitarios, el patrimonio y las personas.

COMPANY DESCRIPTION
"We like innovative and enterprising people, who ask questions, and make an effort every day".

De Etiqueta is a visual communication studio located in the city of Concepción, in the south of Chile. It develops and applies a methodological model of its own, to approach each project more efficiently, integrating their clients in the design processes. This is done through co-design sessions, creating shared emotions, and guiding them in an exercise of self-reflection about their business, to find questions and answers to challenges in an interdisciplinary way.

The studio mainly carries out projects of visual identity, brands, concept, naming, communication and labeling, guiding its clients in the construction of solid and profitable brands, always from the perspective of social responsibility. Its inspiration is the south, the air, the land, the identity elements, heritage and the people.

SOCIOS ***PARTNERS***
SAMUEL BRIONES
FRANCISCO DEL DESPÓSITO
CAROLINA HUILCAMÁN

CONTACTO ***CONTACT***
WWW.DE-ETIQUETA.CL

O´HIGGINS 1685
CONCEPCIÓN, CHILE
+56 9 7589 9820
INSTAGRAM @DE.ETIQUETA

SAM@DE-ETIQUETA.CL
FRANCISCO@DE-ETIQUETA.CL
CAROLINA@DE-ETIQUETA.CL

TRAYECTORIA
El estudio fue creado en el año 2016 por Samuel Briones, Francisco del Despósito y Carolina Huilcamán, diseñadores con una extensa trayectoria profesional.
Desde el inicio han trabajado vinculados con la agricultura familiar campesina, revalorizando el patrimonio vitivinícola de los valles del Itata y Biobío. Uno de los proyectos ícono es el trabajo realizado para la agrupación Vinos de Patio, quienes representan a la nueva generación de viñateros, siguiendo la tradición del oficio familiar, dando un nuevo valor a su tierra.
El equipo ha desarrollado desde su creación más de 80 proyectos de diseño de etiquetas de vino para emprendedores de la zona.

PROYECTOS
VINOS DE PATIO
Quelhue
Nüyün
Prófugo
Doña Vita
Bagual

OTHER PROJECTS
Magenta – Syrah
Sentidos
Tres C
Dulce Misterio
Moscin – Cinsault

TRAJECTORY
De Etiqueta design studio was created in the year 2016 by Samuel Briones, Francisco del Despósito and Carolina Huilcamán. All of them, designers with an extensive professional career.
Since its creation, they have worked linked to family farming, revaluing the winegrowing heritage of the Itata and Biobío valleys. One of their icon projects is the work carried out for the Vinos de Patio group, who represent the new generation of winemakers, following the tradition of the family trade, giving a new value to their land.
Since its inception, the team has developed more than 80 wine label design projects for entrepreneurs in the area.

PROJECT
VINOS DE PATIO:
Quelhue
Nüyün
Prófugo
Doña Vita
Bagual

OTHER PROJECTS
Magenta – Syrah
Sentidos
Tres C
Dulce Misterio
Moscin – Cinsault

"Despójame" la primera de una serie de láminas impresas en letterpress

VITRINA NACIONAL *NATIONAL SHOWCASE*

Tipo Móvil SpA.

www.tipomovil.cl

FOTOGRAFÍAS_ *PHOTOS:* TIPO MÓVIL SPA

DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA
Tipo Móvil es un estudio de diseño y taller tipográfico –fundado por la diseñadora gráfica Andrea Torres–, dedicado al rescate y reinvención del oficio de la impresión tipográfica (letterpress), desde el año 2014.

Su trabajo consiste en rescatar tipos móviles de plomo y material que las imprentas desechan y, con ellos, transformar lo que alguna vez fue industria, en arte. Hoy, gracias a la diversidad de tecnologías, se puede imprimir a partir de tipos móviles de plomo, linotipia, tipos de madera, matrices fotograbadas a partir de un diseño vectorial o letras de MDF cortadas en láser, lo que permite obtener una gran variedad de resultados, que enriquecen el trabajo y aumentan la versatilidad y el alcance del diseño.

Su especialidad es la impresión de láminas, tarjetas, invitaciones, posavasos, pequeñas ediciones de libros, fanzines, entre otros, sobre papeles de fibra de algodón y, de esta forma, aportar al rescate y resurgimiento de este antiguo oficio, rescatando el valor del trabajo hecho a mano, la belleza del proceso y el rol del diseñador como artesano.

En estos casi cinco años de trabajo, han realizado diversos proyectos de diseño y de impresión.

Cuentan con tres líneas, divididas por áreas:

1. Productos propios: láminas impresas en letterpress, de diseños propios y colaboraciones con ilustradores. A la venta en la tienda online tipomovil.cl, enmarcados o sin enmarcar.
2. Impresos por encargo: tarjetas, invitaciones, etiquetas, etc.
3. Talleres de impresión tipográfica (letterpress): sesiones de aprendizaje del oficio.

COMPANY DESCRIPTION
Tipo Móvil is a design studio and typography workshop–founded by graphic designer Andrea Torres–, dedicated to the rescue and reinvention of the craft of typographic printing (letterpress), since 2014.

Their work consists in rescuing movable types of lead and material that printers discard and use them to transform what was once an industry into art. Today, thanks to the diversity of technologies, prints can be produced using movable type of lead, linotype, wood types, photo-etched matrices created with a vector design or letters of MDF using a laser cutting machine, which allows you to obtain a wide range of results, enrichs the work and increases the versatility and the scope of the design.

Their specialty is the printing of posters, cards, invitations, coasters, small editions of books and fanzines, among others, on papers of cotton fiber and, in this way, contribute to the rescue and resurgence of this ancient craft, rescuing the value of the work done by hand, the beauty of the process and the role of the designer as a craftsman.

In this almost five years of work, they have carried out various design and print projects.

The company has three lines, divided by areas:

1. *Own Products: posters printed in letterpress, of their own designs and collaborations with illustrators, which are for sale online at tipomovil.cl, framed or unframed.*
2. *Prints by order: cards, invitations, labels, etc.*
3. *Typography printing workshops (letterpress): craft learning sessions.*

SOCIA *PARTNER*
ANDREA TORRES

CONTACTO *CONTACT*
WWW.TIPOMOVIL.CL
ANDREA@TIPOMOVIL.CL
CONTACTO@TIPOMOVIL.CL
+56 9 94494396

INSTAGRAM: @TIPOMOVIL
FACEBOOK.COM/TIPOMOVIL

PROYECTOS
PROYECTOS COLABORATIVOS CON ILUSTRADORES: ELENA HO (HTTPS://WWW.ELENA-HO.COM/)
En una reunión con la diseñadora e ilustradora Elena Ho, se trazan algunas líneas del boceto para una ilustración impresa a tres colores en la prensa tipográfica. Luego, Elena envió los archivos con la ilustración, los cuales fueron ajustados para hacer matrices fotograbadas separadas por color, con el objetivo de proceder a la impresión. Se imprimió a tres colores, con clichés para las ilustraciones y tipos móviles para los textos, todo sobre papel de fibra 100% algodón de 300 gramos.

"Despójame" es la primera de una serie de láminas impresas en *letterpress*, con mujeres, de la diseñadora e ilustradora Elena Ho. Elena trabaja con composiciones y personajes de personalidad y carácter, que persiguen plasmar las emociones en su máxima expresión y hacer evidente la anatomía emocional del cuerpo y la naturaleza. Este es un trabajo colaborativo entre Tipo Móvil y la artista, donde se rescata una técnica de más de 500 años de antiguedad a través del arte contemporáneo. Este proceso es idéntico al que realizaban los antiguos tipógrafos al imprimir una página. De esta forma, Tipo Móvil, como taller de impresión artesanal, contribuye al rescate y resurgimiento de este antiguo oficio, el valor del trabajo hecho a mano, la belleza del proceso y el rol del diseñador como artesano.

PROJECTS
COLLABORATIVE PROJECTS WITH ILLUSTRATORS: ELENA HO (HTTPS://WWW.ELENA-HO.COM/)
At a meeting with the designer and illustrator Elena Ho, some lines were drawn for the sketch of an illustration printed in three colors in the typographic press. Then, Elena sent the files with the illustration, which were adjusted to make photo-etched matrices separated by color, with the aim of proceeding to execute the printing. It was printed in three colors, with clichés for illustrations and movable type for the texts, in a role of 100% cotton fiber of 300 grams.

"Dispossess me" is the first in a series of illustrations printed in letterpress, created by the designer and illustrator Elena Ho with women as a motif. Elena works with compositions and characters of strong personality, which seek to capture the emotions in its maximum expression and evidence the emotional anatomy of the body and nature. This is a collaborative work between Tipo Móvil and the artist, which rescues a more than 500 years old technique through contemporary art. This printing process is identical to that carried out by the old typographers to print a page. In this way, Tipo Móvil, as a craft print shop, contributes to the rescue and resurgence of this ancient craft, the value of the work done by hand, the beauty of the process and the role of the designer as a craftsman.

TARJETAS DE PRESENTACIÓN: OTROS PÉREZ (HTTPS://WWW.OTROSPEREZ.COM/)
El estudio de diseño Otros Pérez, fundado por los hermanos Catalina y Jerónimo Pérez, encargaron la impresión de sus tarjetas de presentación justo antes de ir a la Bienal de Madrid a presentar proyectos. Fueron impresas en papel 100% de algodón de 595 grs, con tinta negra y cuño seco.

LÁMINAS TIPOGRÁFICAS CON TIPOS DE MADERA
En Chile, aún se pueden encontrar familias de tipos de plomo, de los que las imprentas se deshacen. Existen desde los seis puntos, hasta algunos (más escasos) de 60 puntos. Más grandes que ese cuerpo, generalmente se hacían de madera. Sin embargo, en nuestro país son muy difíciles de conseguir. En un viaje a Nueva York, en una feria de las pulgas en Brooklyn, Tipo Móvil logró conseguir un juego muy pequeño de letras, de distintos tamaños. Para la línea de productos propios, imprimen una serie de diseños a partir de estos tipos de madera, a dos colores. Son láminas de 25 x 35 cm impresas con cyan + fluorescent red en papel de algodón de 300 gramos.

SERIE DE LÁMINAS: "LA JARDINERA"
El año 2017, a propósito del centenario del nacimiento de Violeta Parra, el taller Tipo Móvil, en su constante rescate del oficio de la impresión tipográfica, le rinde tributo a la folcklorista, con la serie "La Jardinera".
Láminas con ilustraciones extraídas de antiguos libros de botánica, llevadas a fotograbados en zinc y textos de la canción de Violeta, impresos con tipos móviles de plomo en nuestra prensa tipográfica, a tres colores sobre papel de algodón de 300 gramos.

PRESENTATION CARDS: OTROS PÉREZ (HTTPS://WWW.OTROSPEREZ.COM/)
The design studio Otros Pérez, founded by siblings Catalina and Jerónimo Pérez, commissioned the printing of their business cards just before going to the Madrid Biennial to present their projects. They were printed on 100% cotton paper of 595 grams, with black ink and emboss.

TYPOGRAPHIC PLATES WITH TYPES OF WOOD
In Chile, you can still find families of typography made of lead, that printers discard. The small ones are six points, and big ones (more scarce) can be of 60 points. If they were larger than that size, they were usually made of wood. However, in our country they are very difficult to find. On a trip to New York, in a local flea market in Brooklyn, Tipo Móvil managed to get a really tiny set of letters, of different sizes. For their own products line, they print a series of designs from these types of wood, using two colors. The plates measure 25 x 35 cm printed with cyan + florescent red on cotton paper of 300 grams.

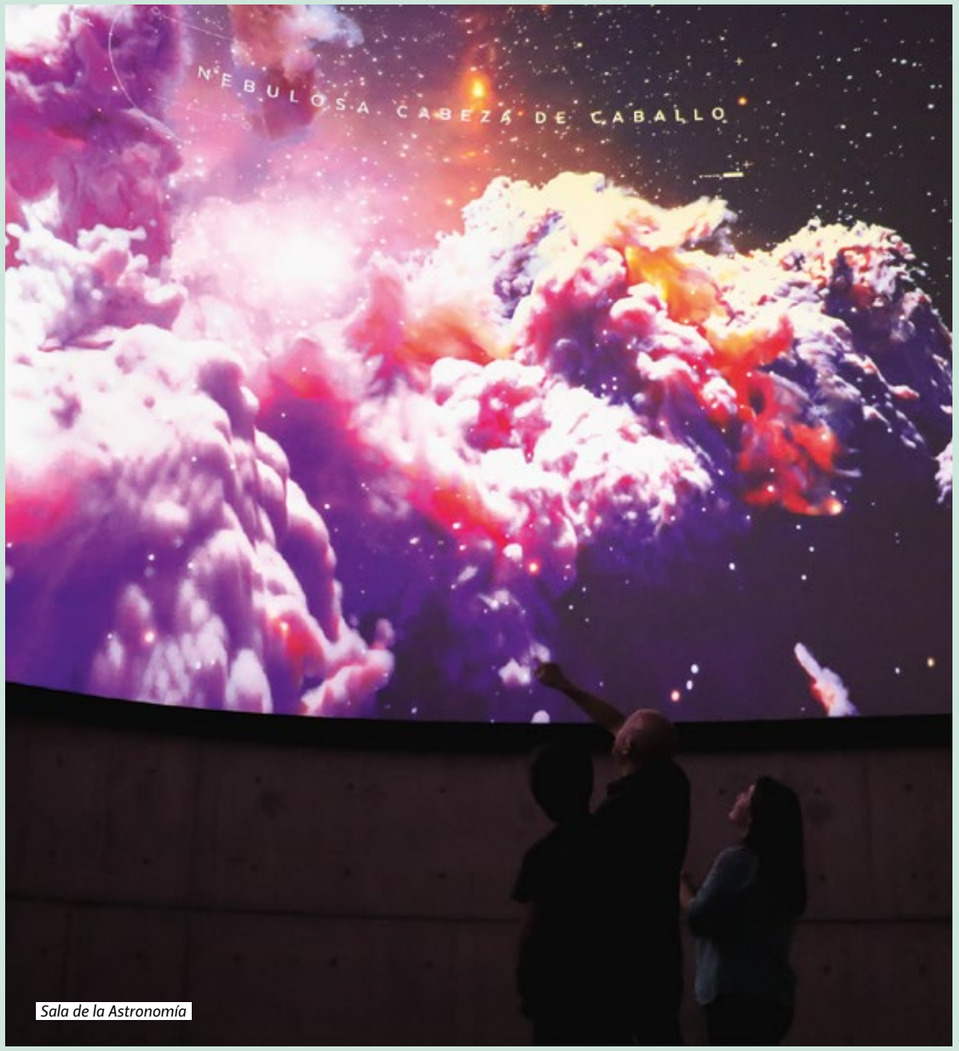
SERIES OF PLATES: "GARDENING"
The year 2017, on the 100th anniversary of the birth of Violeta Parra, Tipo Móvil studio–in its constant rescue of the craft of letterpress–paid tribute to the folklorist, with the series "Gardening".
Plates with illustrations drawn from ancient botanical books, photoengraved in zinc and texts of the song of Violeta, printed with movable type of lead in the typographic press, in three colors on cotton paper of 300 grams.

Museo de Historia Natural de Valparaíso

Sumo

www.sumo.cl

FOTOGRAFÍAS _ *PHOTOS:* **ARCHIVO SUMO**



Sala de la Astronomía

DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA
Es una empresa dedicada al diseño de espacios y especializada en museografía. SUMO concibe, diseña y produce espacios expositivos, para museos, centros culturales e instituciones privadas y públicas. Nuestros proyectos tienen un sello inmersivo y evocador, y buscan generar una experiencia emotiva y significativa para el público.

COMPANY DESCRIPTION
Company dedicated to the design of spaces and specializes in museography. SUMO conceives, designs and produces exhibition spaces, for museums, cultural centers and private and public institutions. Our projects have an immersive and evocative hallmark, and seek to generate an emotional and meaningful experience for the public.

SOCIOS ***PARTNERS***
LUIS SEBASTIÁN MORO
PABLO ROMERO

CONTACTO ***CONTACT***
WWW.SUMO.CL
CONTACTO@SUMO.CL
DON CARLOS 3263, LAS CONDES.
SANTIAGO, CHILE

TRAYECTORIA
Durante sus 18 años de ejercicio y práctica, SUMO ha buscado consolidarse como una empresa museográfica con un enfoque multidisciplinario y un fuerte vínculo con los contenidos y la investigación curatorial, incorporada a los procesos de diseño. Cada proyecto expositivo tiene como objetivo la comunicación óptima de los contenidos y colecciones, con la finalidad de facilitar la experiencia del público.
Hemos realizado proyectos museográficos para instituciones y museos como el Museo Nacional de Bellas Artes, Centro Cultural La Moneda, Corporación Cultural de Vitacura, Centro Nacional de Arte Contemporáneo Cerrillos, Museo Chileno de Arte Precolombino, Museo de la Merced, Museo de Historia Natural de Valparaíso, entre otros. Entre estas iniciativas están: In-tangible (2018), Theo Jansen (2018), Andy Warhol, Ícono del Arte Pop (2017), Las Mujeres de Monvoisin (2015), y la Sala Histórica y Cultural de la Escuela Naval "Arturo Prat" (2012).
Entre los reconocimientos recibidos por SUMO están: Premio Innovación, categoría diseño Avonni 2015, con el proyecto "Museo de Historia Natural de Valparaíso"; segundo lugar en el concurso de diseño para el Museo Martín Güemes, Salta, Argentina; dobles finalistas del premio ChileDiseño; seleccionados para la 5ta Bienal de Diseño con los proyectos Sala Histórica y Cultural, Escuela Naval "Arturo Prat" y Exposición de 40 años de Achap en GAM; y seleccionados para la 6a Bienal de Diseño, con la exposición Las mujeres de Monvoisin, exhibida en el Centro Cultural Casas Lo Matta.
Además, en el año 2016, SUMO participó como panelista invitado por la Unesco en el Congreso Internacional de Museos, que se realizó en Lima, Perú, dentro del programa "Museografía y Arquitectura: la puesta en escena de una narrativa".

TRAJECTORY
During its 18 years of exercise and practice, SUMO has sought to consolidate its position as a company at the service of museums with a multidisciplinary approach and a strong link with the content and curatorial research, incorporated into the design processes. Each exhibition project objective is to develop the optimum communication of content and collections, in order to facilitate the experience of the public.
We have designed museographic projects for institutions and museums such as Museo Nacional de Bellas Artes, Centro Cultural La Moneda, Corporación Cultural de Vitacura, Centro Nacional de Arte Contemporáneo Cerrillos, Museo Chileno de Arte Precolombino, Museo de la Merced, Museo de Historia Natural de Valparaíso, among others. Some of the exhibitions are: In-tangible (2018), Theo Jansen (2018), Andy Warhol, Icon of Pop Art (2017), The Women of Monvoisin (2015), and the Historic and Cultural Room of "Arturo Prat" Naval School. (2012).
Among the awards received by SUMO are: Innovation Award, 2015 Avonni design category, with the project "Museum of Natural History of Valparaíso"; second place in the design contest for the Museum Martin Güemes, Salta, Argentina; double finalists ChileDiseno award; selected for the 5th Design Biennial with the projects Historical and Cultural Room, "Arturo Prat" Naval School and Exhibition of 40 years of Achap in GAM; and selected for the 6th Design Biennial, with the exhibition The women of Monvoisin, exhibited at the Cultural Center Casas Lo Matta.
In addition, in the year 2016, SUMO participated as a panelist invited by Unesco in the International Congress of Museums, which took place in Lima, Peru within the program "Museography and Architecture: the staging of a narrative".

PROYECTOS
MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE VALPARAÍSO
Cliente: Dibam
Año: 2003-2014

El Museo de Historia Natural de Valparaíso, fundado en 1878, es el segundo más antiguo del país. Luego del terremoto e incendio de 1906, cambió su locación durante décadas, hasta que en 1988 se instala en el Palacio Lyon. A través de llamado a concurso público, la Dibam convocó para el rediseño de sus espacios expositivos.
Se propone un recorrido enraizado en la geografía de la región, de manera que el visitante realice un viaje por toda la biodiversidad de Valparaíso, desde las profundidades submarinas hasta las alturas de las cumbres del Aconcagua. El proyecto constituye la posibilidad de diseñar un museo de historia natural en el país, ordenando su colección, estructurando un recorrido y diseñando la museografía que considera al visitante como un agente participante y activo.

SALA DE LA ASTRONOMÍA
Cliente: Museo Interactivo Mirador
Año: 2015-2016

El Museo Interactivo Mirador, a través de Fundación Tiempos Nuevos, requiere readecuar el espacio construido en el proyecto inicial. Se propone realizar un ejercicio de escalas, generando dos relatos: el primero de ellos tiene como

PROJECT
MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE VALPARAÍSO
(NATURAL HISTORY MUSEUM OF VALPARAÍSO)
Client: Dibam
Year: 2003-2014

The Natural History Museum of Valparaíso, founded in 1878, is the second oldest in the country. After the earthquake and fire of 1906, it changed its location for decades, until in 1988 it was installed in the Lyon Palace. Through a public call, Dibam convened for the redesign of its exhibition spaces.
The proposed project presents a tour rooted in the geography of the region, so that the visitor makes a journey across the biodiversity of Valparaiso, from the ocean depths to the heights of the summits of Aconcagua.
The project represents the possibility of designing a museum of natural history in the country, giving order to its collection, structuring a tour and designing the museography which considers the visitor as a participant and active agent.

ASTRONOMY ROOM
Client: Museo Interactivo Mirador
(Mirador Interactive Museum)
Year: 2015-2016

The Museo Interactivo Mirador (Mirador Interactive Museum), through Fundación Tiempos Nuevos (New Times

Sala Lily Garafulic

Exposición Las Mujeres de Monvoisin

Exhibición Minerales del mundo

punto de partida la escala planetaria; el segundo inicia el relato desde el territorio nacional. Este ejercicio museográfico permite vincular de manera efectiva al visitante con una historia de enormes dimensiones, aprovechando su relación con el territorio de Chile, que refuerza su condición de "ventana" al universo.

MUSEO DE LA CHILENIDAD
Municipalidad de Las Condes / Año: 2017–2019

MUCh / CLAC_Municipalidad de Las Condes_FCC. Esta muestra parte por situar al visitante en la era del Mestizaje Criollo, donde el patrón encabeza la estructura del mundo rural y campesino. Con el apoyo de la Federación de Criadores de Caballos y la Municipalidad de Las Condes, esta sala pretende poner en valor las características del caballo chileno y dar cuenta del pilar que significó para nuestra agronomía.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL UDEC
Universidad de Concepción / Año: 2018–2019

MUC / Universidad de Concepción . El perfil investigador y científico de esta centenaria universidad ha generado una profusa colección de piezas de estudio, especímenes, evidencias y variados ejemplares de nuestra biodiversidad.
Con el objetivo de poner en valor este patrimonio y dar cuenta del profundo compromiso de sus facultades con la expansión del conocimiento del ambiente natural y biológico de la región, se nos encargó estructurar y desarrollar el guión de contenidos temáticos para su futura muestra permanente, a albergarse en un edificio que buscará transformarse en un referente icónico para el ya prestigioso campus universitario.
El enfoque temático estará dividido en tres grandes ámbitos: la universidad y sus colecciones científicas; historia evolutiva; y el territorio de la cuenca del río Biobío en la VIII Región.

OTROS PERMANENTES:
MUSEO DE LA MERCED
Mediante un proyecto de arquitectura y restauración, rehabilitamos el histórico Museo La Merced, situado un costado de la Basílica La Merced, en una de las alas del claustro del antiguo convento de los mercedarios. Fue creado en 1873 por el sacerdote Benjamín Rencoret, quien reunió piezas de Ecuador, Paraguay, Perú, Argentina y otros países de América. Tiene una de las colecciones más importantes de Chile, rica en objetos de culturas prehispánicas, pintura colonial y dueña de una extraordinaria muestra de la cultura Rapa Nui.

SALA HISTÓRICA Y CULTURAL "ESCUELA NAVAL"
Desarrollamos un recorrido organizado en torno a cuatro temáticas: la formación de la Escuela Naval, la figura de Arturo Prat Chacón, los buques de la Armada y el Combate Naval de Iquique. El espacio lo intervenimos de manera que reflejara el espíritu elegante y funcional de la Escuela Naval. Por motivos de conservación, realizamos un cierre perimetral que permite que la sala tenga iluminación natural, sin luz directa sobre las obras de la colección.

SALA LILY GARAFULIC
Realizamos el diseño y la producción de esta exposición de 65 piezas de la escultora chilena Lily Garafulic, la muestra

Foundation) require to redesign the space constructed in the initial project. The proposal was to carry out an exercise of scales, generating two stories: the first one starts at the planetary scale; the second starts the story from the national territory. This museographic exercise enables the visitor to link effectively with a history of enormous dimensions, taking advantage of its relationship with the Chilean territory, which reinforces its status as a "window" to the universe.

MUSEO DE LA CHILENIDAD (CHILEAN MUSEUM)
Client: Municipality of Las Condes
Year: 2017–2019

MUCh / CLAC_Municipality of Las Condes_FCC. This show starts by placing the visitor in the era of mestizos, where the master leads the structure of the rural and peasant world. With the support of the Federation of Horse Breeders and the Municipality of Las Condes, this room intends to give value to the characteristics of the Chilean horse and give an account of the pillar that it meant for our agronomy.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL UDEC (NATURAL HISTORY MUSEUM)
Client: University of Concepción
Year: 2018–2019

MUC / University of Concepción. The researcher and scientist profile of this centuries-old university, has generated a profuse collection of pieces of study, specimens, and varied evidences of our biodiversity.
The university wanted to value this heritage and give an account of the deep commitment of its faculties with the expansion of knowledge of the natural and biological environment in the region. We were commissioned to structure and develop the script for the thematic content for their future permanent exhibition, housed in a building that will seek to become an iconic reference for the already prestigious University campus.
The thematic approach will be divided into three major areas: the university and its scientific collections; evolutionary history; and the territory of the basin of the Bio-Bio river in the 8th Region.

OTHER PERMANENT EXHIBITIONS:
MUSEO DE LA MERCED (MUSEUM OF LA MERCED)
Through an architecture and restoration project we rehabilitate La Merced Historical Museum, situated at the side of La Merced Basilica, on one of the wings of the cloister of the old convent of the Mercedarians. It was created in 1873 by the priest Benjamín Rencoret, who gathered pieces from Ecuador, Paraguay, Peru, Argentina and other countries of America. It holds one of the most important collections in Chile, rich in objects from pre-Hispanic cultures, colonial painting and owner of an extraordinary collection of the Rapa Nui culture.

HISTORICAL AND CULTURAL HALL "NAVAL SCHOOL"
We developed a tour organized around four themes: the formation of the Naval School, the figure of Arturo Prat Chacón, the Navy ships and the Iquique Naval Combat. The space was intervened in a way that reflects the elegant and functional spirit of the Naval School. For conservation reasons, we closed the perimeter to provide the room with natural lighting, without direct light on the pieces of the collection.

permanente más grande de la artista en el país. Reúne obras de formato mediano, hechas de arcilla, madera, mármol y aluminio, creadas entre 1930 y 2010. La sala, ubicada en el primer piso del Edificio Bicentenario y parte del Museo Nacional de la Escultura de la Universidad de Talca, se complementa con el Parque de Esculturas, que tiene 24 obras monumentales de destacados artistas nacionales.

MINERALES DEL MUNDO
Esta exhibición de piezas de la colección de minerales de BHP Billiton se basó en el estudio de sus atributos. Los minerales son testigos de la desafiante faena exploradora minera y, a su vez, poseedores de potencial estético, representativos de algo único y misterioso. Ambas ideas se tradujeron como un desafío a la gravedad, situando a los minerales en el espacio como una masa de asteroides que orbita libremente en una atmósfera de color, temperaturas y silencio. La propuesta alude además a la presencia infinita de recursos minerales en el universo e invita a las nuevas generaciones a continuar con el desafío de redescubrirlas y valorarlas.

PARQUE METROPOLITANO
Con motivo de la conmemoración del centenario del Parque Metropolitano, uno de los parques urbanos más grandes del mundo, diseñamos una muestra que ilustra y comunica los principales hitos de su trayectoria. La exhibición pone énfasis en las personas visionarias y comprometidas que sacaron adelante el parque y que permitieron el desarrollo de una gran cantidad de espacios de encuentro, como el teleférico, el santuario mariano, una reserva ecológica, sus piscinas o sus jardines temáticos.

TEXTILES DE ISLUGA
Diseñamos y produjimos esta muestra permanente de piezas textiles elaboradas por la comunidad aymara de Isluga. Las piezas fueron rescatadas de una valiosa colección de piezas altiplánicas y la propuesta puso énfasis en los procesos que hubo detrás de la realización de las mismas. La exhibición es parte del proyecto de rescate patrimonial Sawu: Arte mayor de los Andes, que contempló investigación, conservación y curatoría de más de 100 textiles andinos.

LILY GARAFULIC HALL
We designed and produced this 65-piece exhibition by Chilean sculptor Lily Garafulic, the artist's largest permanent exhibition in the country. It gathers works of medium format, made of clay, wood, marble and aluminum, created between 1930 and 2010. The room, located on the first floor of the Bicentennial Building and part of the Sculpture National Museum of the University of Talca, is complemented by the Sculpture Park, which has 24 monumental works by prominent national artists.

MINERALS OF THE WORLD
This exhibition of pieces from the BHP Billiton mineral collection was based on the study of their attributes. Minerals are witnesses of the challenging mining exploration task and, at the same time, possess aesthetic potential, representative of something unique and mysterious. Both ideas were translated as a challenge to gravity, placing the minerals in space as a mass of asteroids that orbit freely in an atmosphere of color, temperature and silence. The proposal also refers to the infinite presence of mineral resources in the universe and invites new generations to continue with the challenge of rediscovering and valuing them.

PARQUE METROPOLITANO (METROPOLITAN PARK)
On the occasion of the commemoration of the Centennial of the Metropolitan Park–one of the largest urban parks in the world–we designed a show that illustrates and communicates the main milestones of its history. The exhibition emphasizes the visionary and committed people who developed the park project and enabled the creation of a large number of meeting spaces, such as the cable car, the Marian sanctuary, an ecological reserve, its pools and its themed gardens.

ISLUGA TEXTILES
We designed and produced this permanent sample of textile pieces made by the Aymara community of Isluga. The pieces were rescued from a valuable collection of pieces from the Altiplano, and the proposal empathizes the processes behind their realization. The exhibition is part of the patrimonial rescue project Sawu: Mayor art of the Andes, which contemplated research, conservation and curatorship of more than 100 Andean textiles.

Museo de la Merced

Detalle interior cajas de la exposición
La comunidad imaginada

VITRINA NACIONAL *NATIONAL SHOWCASE*

Tilt Diseño Ltda.

www.tilt.cl

FOTOGRAFÍAS _ *PHOTOS:* ARCHIVO TILT

Exposición La comunidad imaginada

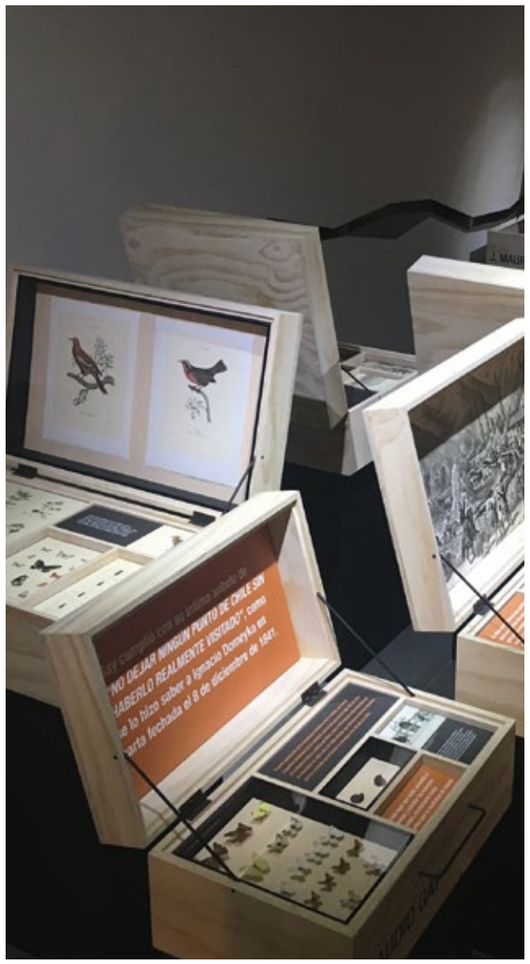
DESCRIPCIÓN DE LA EMPRESA
Somos una oficina de diseño creada el año 1999. Nos especializamos en el desarrollo de proyectos gráficos de exhibiciones, museografía y diseño editorial. Además, hemos trabajado en proyectos de identidad visual, señalética y packaging. Valoramos la intención que le damos a cada proyecto y creemos que las cosas buenas de la vida se arman junto a nuestros clientes.

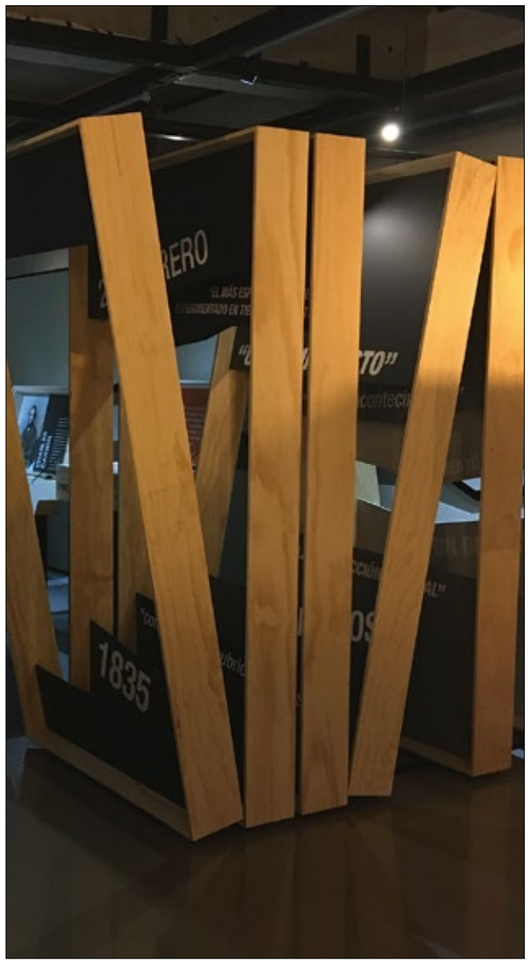
COMPANY DESCRIPTION
Design studio created in 1999. We specialize in the development of graphic projects of exhibitions, museography and editorial design. In addition, we have worked on projects in visual identity, signage and packaging. We appreciate the intention that we give to each project, and we believe that good things in life are assembled together with our customers.

FUNDADORAS Y DIRECTORAS GENERAL CREATIVA ***FOUNDING PARTNER AND GENERAL CREATIVE DIRECTOR***
PILAR ALCAÍNO
ALEJANDRA PERALTA

EQUIPO ***TEAM***
MANUEL MONTT 1684,
PROVIDENCIA

+562 2099262
PILAR@TILT.CL
ALEJANDRA@TILT.CL





MUSEO
DEL
SONIDO

Historia del registro y reproducción musical

MUSEO
DEL
SONIDO

TRAYECTORIA

Tilt nació el año 1999 con la idea de desarrollar proyectos que unieran la cultura y el diseño gráfico. Así, comenzamos a trabajar en proyectos museográficos. El primer encargo fue el desarrollo de la gráfica de la exposición permanente del primer Museo de Historia Natural de Concepción. En el CCPLM trabajamos en la gráfica de su exposición inaugural: México del Cuerpo al Cosmos, luego Kuhane Rapa Nui, Plata y Oro el Resplandor de América, Arica Cultura Milenaria y el Espacio Violeta Parra.

En el GAM celebramos el centenario de Nicanor Parra en la exposición íntima de su vida en Parra100, además de desarrollar el logotipo de la muestra.

Trabajamos en la exposición inaugural del Museo de la Moda y luego en varias de sus exposiciones temporales: Joan Miró, La Fuerza de la Materia, LightShow y Federico Assler en Corpartes 660.

El año 2009 comenzamos a conocer el mundo astronómico. Junto a Amercanda, hicimos la Sala de Astronomía de la ESO en el Museo Huanchaca, Antofagasta. Luego, el año 2016 desarrollamos, junto a Sumo, el anteproyecto gráfico para la nueva Sala Túnel Universo en el MIM. Y este 2019, también junto a Sumo, estamos desarrollando el anteproyecto de un nuevo espacio astronómico en la V Región.

PROYECTOS

MUSEO DEL SONIDO

Proyecto de exhibición museográfica permanente en una antigua casona restaurada en el Barrio Yungay. La colección de fonógrafos y gramófonos nos desafió a contar cronológicamente la historia del registro y la reproducción musical. Una narración que abarca muchos años desarrollada en un pequeño espacio. Utilizamos distintos recursos gráficos para crear atmósferas y contar distintas historias. Las vitrinas con la colección apoyada en mesas con gráfica impresa sobre backlight, mirillas que muestran el avance de esta historia, una reproducción en 3D del taller de Edison, un interactivo gráfico que muestra una línea de tiempo de hitos mundiales entrelazados con hitos de la música.

Trabajo en conjunto con Amercanda en el diseño de la muestra; Pedro Valenzuela en audiovisuales; y Docevolts en iluminación. Corporación del Patrimonio Cultural y GTD Santiago de Chile 2019.

1835 / 8.2 LA COMUNIDAD IMAGINADA

Una exposición temporal, donde se cruzan varias líneas interpretativas que se traducen en una instalación museográfica combinada. Por una parte, estaban las maletas/cajas de cinco sabios llenas de la historia descriptiva de Chile en 1835, donde gráficamente y junto a libros fósiles, dibujos y fotografías se arma la muestra.

Luego, el visitante cruza –a través de portales– el sentimiento del terremoto de 1835, donde aparecen los titulares reales de los diarios de la época. La exposición concluye con un análisis político acerca de la comunidad de un Chile que se está formando.

Trabajo en conjunto con Amercanda en el diseño de la muestra. Fundación Minera la Escondida, Antofagasta, Chile, 2018.

TRAJECTORY

Tilt was born the year 1999 with the idea to develop projects that unite culture and graphic design. We began working in museographic projects. Our first task was the development of the graphics of the permanent exhibition of the first Museum of Natural History of Concepción. In the CCPLM we worked designing the graphics of their inaugural exhibition: Mexico from the body to the Cosmos, afterwards in Kuhane Rapa Nui, Silver and Gold the Radiance of America, Arica Millenary Culture and the Violeta Parra Space.

In GAM we celebrated the centenary of Nicanor Parra, an intimate exhibition of his life in Parra100, in addition to developing the logo of the show.

We worked in the inaugural exhibition of the Museo de la Moda (Fashion Museum) and then in several of its temporary exhibitions: Joan Miró, The Force of Matter, LightShow and Federico Assler in Corpartes 660.

The year 2009 we began to learn about the astronomical world. Together with Amercanda, we designed the Astronomy Room of ESO in the Huanchaca Museum, at Antofagasta. Afterwards, in 2016 we developed, in conjunction with Sumo, the preliminary graphic design for the new Universe Tunnel Room at MIM. And this 2019, also with Sumo, we are designing the preliminary project of a new astronomical space in the 5th Region.

PROJECTS:

MUSEUM OF SOUND

Permanent museum exhibition project in an old house restored in Barrio Yungay. The collection of phonographs and gramophones challenged us to tell the story of registry and musical reproduction chronologically. A narrative that spans many years developed in a small space. We use a variety of graphic resources to create atmospheres and tell different stories. The display cabinets with the collection resting on tables with printed graphics on backlight, sight glasses that show the progress of this story, a 3D reproduction of Edison's workshop, an interactive graphic showing a timeline of global milestones intertwined with music milestones.

Joint work with Amercanda in the design of the exhibition; Pedro Valenzuela in audiovisual media; and Docevolts in lighting. Corporación del Patrimonio Cultural (Cultural Heritage Corporation) and GTD Santiago, Chile 2019.

1835 / 8.2 THE IMAGINED COMMUNITY

A temporary exhibition, where several lines of interpretation intersect to produce a combined museographic installation. On the one hand, there were the suitcase/boxes of five wise men full of descriptive history of Chile in 1835. The exhibition structures with graphics and using fossil books, drawings and photographs. Then, the visitor crosses–through portals–the feeling of the earthquake in 1835, were the real headlines of the newspapers of the time are displayed. The exhibition concludes with a political analysis about the community of a Chile in formation.

Joint work with Amercanda in the design of the exhibition. Fundación Minera la Escondida (Escondida Mining Foundation) Antofagasta, Chile, 2018.